



ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HÉRALDIQUE
secrétariat général

circulaire n° 133
DECEMBRE 2002

25 villa Picardie
F-94430 CHENNEVIERES
michel.popoff@bnf.fr

Le bureau de l'Académie internationale d'héraldique présente à tous ses vœux les plus chaleureux pour 2003 et vous souhaite une année de paix et de santé, riche en émotions érudites.

PROCÈS VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 16 SEPTEMBRE 2002

L'assemblée générale de l'A. I. H. se réunit dans une salle du « Dublin Castle » qui abrite les travaux du 25^e Congrès des sciences généalogique et héraldique. La séance est ouverte à 16 h.

Sont présents : le président Rolf **Nagel**, le vice-président Hervé baron **Pinoteau**, le secrétaire général Michel **Popoff**; les conseillers Cecil R. **Humphery-Smith**, Antonio Pedro **Sameiro** et Robert **Watt**. ; ainsi que les académicien(ne)s, Teodoro **Amerlinck**, Nils G. **Bartholdy**, Johannes de **Boo**, Mlle Claire **Boudreau**, Jonathan D. **Boulton**, Alfonso de **Ceballos-Escalera**, Michaël **Göbl**, Bengt O. **Kälde**, Eduardo **Pardo de Guevara**, Otto **Schutte** ; Lars **Tangeraas**, Georges **Vilinbakhov**.

24 académiciennes et académiciens sont représentés : Francisco de Simas de **Azevedo**, Tom C. **Bergroth**, Ivan **Bertényi**, Claus A. **Bleisteiner**, Emmanuel de **Boos**, Edgar Hans **Brunner**, Jaime **Bugallal y Vela**, Roger **Denille**, Roger **Harmignies**, Hanns **Jäger-Sunstenau**, René **Klein**, Stefan **Kuczyński**, Ladislao **Laszloczky**, Carlo **Maspoli**, Günter **Mattern**, Faustino **Menendez Pidal de Navascués**, Christian de **Mérindol**, Jozef **Novák**, Christiane **Pantens**, Arnold **Rabbow**, Andrée **Scufflaire**, Michael **Siddons**, Szabolcs de **Vajay**, Rui **Vieira da Cunha**.

soit au total quarante et un académiciens à droit de vote présents et représentés.

Assistent également à la séance deux membres associés : Adrian **Ailes**, John J. **Kennedy**.

Le président ouvre la séance et prononce un hommage à la mémoire de nos confrères disparus depuis la réunion de Groningue :

- le Prof. Heribert Erich Baumert survenu à Linz, où il était né le 1^{er} décembre 1920, le 15 janvier 2002. Directeur commercial, conseiller scientifique du Land de Haute-Autriche, il a publié de nombreux articles sur les armoiries et les sceaux de sa région natale : son *Oberösterreichische Gemeindewappen*, publié

à Linz en 1996 restera pour longtemps un modèle du genre. Membre de plusieurs sociétés savantes il fut élu à notre académie, où il occupait le siège n° 31.

- le docteur Jean-Claude Loutsch, notre président d'honneur, dont le décès inattendu, survenu à Bridel au soir du 24 juillet 2002 a plongé notre Académie dans le chagrin et la douleur. Admis comme membre associé en 1964, promu académicien un an plus tard (fauteuil 51), il est appelé au bureau en 1975 et succède à Léon Jéquier à la tête de l'Académie en 1980. Il démissionnera de ce poste en septembre 2001. (La liste de ses principaux travaux est donnée dans la circulaire n° 132).

L'assistance ensuite se lève et observe une minute de silence.

Le secrétaire général donne ensuite lecture de son rapport annuel. L'activité du secrétariat général a été une activité de routine rythmée par les circulaires (nécrologies, *personalia* et notices bibliographiques), et une abondante correspondance par courriel (e-mail) avec différents confrères. Il demande instamment, ce moyen de communication étant en constant développement, de à tous ceux qui possèdent une adresse électronique de la lui communiquer au moyen d'un message à : michel.popoff@bnf.fr et de signaler bien évidemment tout changement. Il aborde ensuite un certain nombre de points tendant à « dynamiser » la vie de notre académie.

Les publications : l'A.I.H. publie tous les deux ans les actes des colloques qu'elle organise (actuellement les années impaires), le prix de ces volumes est inclus dans le montant de l'inscription demandée aux participants. Il est proposé de publier, en plus, tous les deux ans (années paires) un volume d'environ cent pages de « **Mémoires de l'A.I.H.** » contenant des articles signés des membres de notre académie et une bibliographie courante internationale. Ce volume serait expédié gratuitement à tous les académiciens à jour de leur cotisation. (*Proposition adoptée à l'unanimité*).

La commission des prix : le décès de Jean-Claude Loutsch laissant une vacance, il est proposé de nommer à ce poste Nils G. Bartholdy. Ainsi la commission est désormais composée de : Rolf Nagel, Roger Harmignies, Michel Popoff, Nils G. Bartholdy. Il est en outre proposé de créer un prix « *Jean-Claude Loutsch* » qui serait décerné à l'auteur d'un armorial d'un pays ou d'une province. Le bénéficiaire de ce prix se verrait remettre un exemplaire de la médaille de l'A.I.H. créée par notre confrère C. R. Humphery-Smith. (*Proposition adoptée à l'unanimité*).

La commission de bibliographie : l'activité de cette instance étant en sommeil depuis quelques années une réforme profonde s'impose (surtout dans l'optique de la publication des « *Mémoires de l'A.I.H.* ») ; elle est dorénavant composée, sous la présidence de Cecil R. Humphery-Smith, de Faustino Menendez Pidal de Navascués, Robert Watt et Michel Popoff. Les échanges d'information se faisant par courriel (e-mail). (*Proposition adoptée à l'unanimité*).

La discussion sur l'utilité de la Commission des avis est renvoyée à la prochaine assemblée générale.

Sur proposition du bureau, le secrétaire général demande à l'A. G. de voter le principe de **l'exclusion automatique de notre Académie** de tous les membres (quelle que soit leur notoriété) ayant plusieurs années de retard dans le paiement des cotisations et qui, malgré plusieurs lettres de rappel, n'auraient toujours pas payé au 31 décembre 2002. (*Proposition adoptée à l'unanimité*).

Le secrétaire général conclut son intervention en précisant que le 13^e Colloque de l'A.I.H. se déroulera bien à Troyes (France) du 12 au 14 septembre 2003 et que le thème retenu est : *Les ornements extérieurs de l'écu*.

Le rapport du secrétaire général est adopté à l'unanimité.

Rapport du trésorier : en l'absence, excusée, du trésorier le secrétaire général donne lecture du bilan financier de l'A.I.H. : la situation est bonne, le compte laissant apparaître un excédant financier de 3043.35 francs suisses. *Quitus est donné au trésorier à l'unanimité*.

Rapport du bibliothécaire : en l'absence, excusée, du bibliothécaire le secrétaire général donne lecture du rapport que celui-ci lui a fait parvenir. Notre bibliothèque est toujours inaccessible du fait des travaux qui se poursuivent au CARAN (cf. « *Procès verbal de l'Assemblée générale du 6 septembre 2001* ») et dont la date de fin est reculée du fait de la découverte d'amiante dans le bâtiment. (*Rapport voté à l'unanimité*).

Le président demande aux associés de quitter la salle et l'assemblée générale, par vote unanime, décide de promouvoir académiciens : MM. Knut **PRANGE** (Danemark), au fauteuil 52 ; Robert **PICHETTE** (Canada), au fauteuil 67 ; M. Ladislav **VRTEL'** (Slovaquie), au fauteuil 16.

et d'élire académiciens associés : MM. Redmer Hans **ALMA**, citoyen néerlandais ; James F. R. **DAY**, citoyen américain ; Pierfelice **DEGLI UBERTI**, citoyen italien ; Fergus **GILLESPIE**, citoyen irlandais, Deputy chief herald of Ireland ; John A. **GOODALL**, citoyen britannique ; Tomáš **KREJČÍK**, citoyen tchèque ; Peter **KURRILD-KLITGAARD**, citoyen danois ; Jean-Jacques **LARTIGUE**, citoyen français ; Peter **VEDDELER**, citoyen allemand ; Dietrich **WEHNER**, citoyen allemand.

Le président lève la séance à 17 heures.

Bibliographie

Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico Svizzero : Archivum heraldicum, A° CXVI-2002-I, Liestal, 1 fasc. broché, 104 p., 27 cm, ill. en noir et en coul. ISSN 1423-0534.

Comme toujours luxueusement illustrée, cette publication bisannuelle de la Société suisse d'héraldique comporte pas moins de 14 articles, la relation illustrée de la 110^e assemblée générale à Berne, diverses informations et des comptes-rendus de 13 ouvrages récemment parus.

Signalons tout d'abord les études émanant de nos collègues de l'A.I.H. :

Foppoli, M. *Gli stemmi delle Tre Leghe nel cortile di Palazzo Lavizzari a Mazzodi Valtellina*.

Harmignies, R. *Les concessions d'armoiries féminines en Belgique au XX^e siècle*.

Mattern, G. *Wappenscheibe Loren(t)z-Bredly (Brödlin)*.

Mattern, G. *Wappenscheibe Kanton Fricktal*.

On relèvera aussi deux articles d'intérêt dépassant le cadre héraldique strictement suisse :

Rüegg, H. - *Nouvelles armoiries de communes du canton de Fribourg : processus de création d'armoiries pour les entités résultant de fusions de communes*.

Sille, S. - *Eine Fahne des Maltesenordens* = Une bannière de l'Ordre de Malte aux armes de l'Ordre, de Nesselrode-Reichenstein et Manuel de Vilhena.

R.H.

Généalogie & héraldique : actes du 24^e congrès international des sciences généalogique & héraldique, Besançon (France), 2/7 mai 2000. Paris : Fédération française de généalogie, 2002. 2 vol. brochés 408 et 336 p., 24 cm, nombreuses ill. en noir et en coul. ("*Vie Généalogique*" ; 28 ; 29). Tome Généalogie ISBN 2-87780-044-X, tome Héraldique ISBN 2-87780-045-8.

On ne peut que complimenter les membres du comité du 24^e congrès pour cette fort belle édition qu'ils ont parvenue, sous la direction de M. Jean Morichon, à réaliser avant l'ouverture du congrès suivant. C'est un tour de force compte tenu de l'ampleur de la matière qu'ils avaient à publier : 28 communications à dominante généalogique, 23 communications à thème héraldique, tant les unes que les autres comportant des illustrations, tableaux ou graphiques.

Le tome I consacré à la généalogie contient également la liste des participants, la relation des événements liés au congrès, réceptions, expositions et visites. Il va de soi que la consultation de la partie scientifique de ce volume pourra apporter d'utiles informations à certains collègues héraldistes, mais une sélection dans ce domaine dépasse notre modeste compétence.

Du tome II consacré à l'héraldique, nous citerons tout d'abord ici les textes rédigés par nos collègues de l'A.I.H. :

Bartholdy, Nils G. *Eternal heraldic symbolism or ephemeral corporate identity ?*

Bertényi, Ivan. *La Hongrie et l'Europe : les figures héraldiques des monarques étrangers dans les armoiries des rois de Hongrie (1190-1526)*.

Boudreau, Claire. *Bilan et perspectives sur les traités de blason et leur étude à l'aube du troisième millénaire*.

Humphery-Smith, Cecil R. *The roundabout of family history*.

Hye, Franz-Heinz von. *Kaiser Karl V : Fragen zu seiner Geschichte im Spiegel seiner heraldisch-sphragistischen Denkmäler : ein Beitrag zum 500-Jahr-Gedenken seiner Geburt (1500-2000)*.

Mérindol, Christian de, *Réflexion sur l'héraldique et problématique*.

Pinoteau, Hervé, baron. *L'héraldique d'État en Europe : bilan et perspectives*.

Popoff, Michel. *Trente ans d'études héraldiques en Europe et dans le monde : bilan et perspectives* (abondante bibliographie).

Vajay, Szabolcs de. *L'héraldique, symbole d'identité collective : son renouveau, ses applications et ses abus contemporains : essence et formes de l'héraldique du XXI^e siècle*.

On retiendra aussi les études suivantes axées sur l'utilisation des moyens informatiques dans les études et les recherches héraldiques :

Appleton, David B. *Prospects at the dawn of the third millenium : the use computers in heraldry*.

Arcangeli, Giovanna. *La banca dati dei fascicoli araldici dei comuni dell'archivi dell'Ufficio araldico della Presidenza del Consiglio dei Ministri*.

Connor, Paul. - *Corporate heraldry on the Internet*.

Sans que cela constitue un jugement de valeur sur les autres communications, on ne peut négliger cette contribution qui nous fait découvrir un art héraldique aux thèmes spécifiques à l'Afrique méridionale :

Van Rossum, Marcel C. - *The new South African national and provincial coats of arms*.

(R.H.)

Houtart, J.-Fr. - *La rose héraldique*, in : "Le Parchemin", n° 340, juillet-août 2002, p. 241-272, Bruxelles, Office généalogique et héraldique de Belgique.

Illustrant son propos d'une large vingtaine de reproductions de qualité, l'auteur présente un panorama des aspects et de l'utilisation de la rose comme meuble héraldique dans le temps et dans l'espace. Quintefeuille, rose de jardin, couleurs, fréquence et dispersion géographique, ancienneté, emblèmes historiques, symbolique et symbolisme sont les volets de ce polyptyque fondé sur un nombre considérable de notes et références.

(R.H.)

Kartous, Peter ; **Vrtel**, Ladislav. *Heraldický register Slovenskej Republiky* [= Registre héraldique de la république de Slovaquie]. Bratislava : Ministerstvo vnútra ; Martin : Matica Slovenská, 2000 □ . 21 cm, ill. en coul. Rel.

1. (2000). 277 p. (ISBN 80-7090-584-0)

2. (2001). 274 p. (ISBN 80-7090-635-4)

Cet ensemble, publié sous les auspices du Ministère de l'intérieur, devra comporter, une fois terminé, six volumes (le t. 3 devrait paraître incessamment). Chaque livraison comporte les armoiries de chaque commune (avec son blasonnement) et son drapeau, le tout en couleur. Les dessins sont d'une réalisation impeccable : l'actuelle Slovaquie est riche en bons artistes héraldiques. À la fin de chaque volume le lecteur trouvera aussi des armoiries de familles ou personnelles (anciennes ou nouvellement créées) enregistrées ces dernières années. Table des noms et *index armorum* complètent l'ensemble. Un court résumé en anglais permet au lecteur non familier des langues slaves de s'orienter dans ce remarquable ouvrage. Le premier

volume donne en ses pages 20-21 la représentation du sceau, de l'écu, du pavillon et du drapeau de la Slovaquie.

Občianska heraldika = Civil heraldry / [publié par] Julia Haútová, Ladislav Vrteľ. Martin : Slovenská genealogicko-heraldická spoločnosť, 2002. 21 cm, 139 p., ill., couv. ill. en coul. (Bibliotheca heraldica Slovaca). ISBN 80-968717-2-2. Br.

Regroupe un ensemble de dix articles (chacun terminé par un court résumé anglais) signés pour certains par nos confrères L. Vrteľ et Z. G. Alexy dont le but est de donner un panorama clair et précis du phénomène héraldique (héraldique territoriale et familiale) en Slovaquie à travers les siècles. Le but est parfaitement atteint. Très bonne iconographie.

Brownell, Frederic Gordon. *Heraldry in the church of the province of Southern Africa : 1847-2000 : coats of arms of the dioceses, collegiate and parish churches, and of the Order of Ethiopia*. Pretoria : Heraldsholme, 2002. 25 cm ; VIII-111 p., ill., couv. ill. en coul. ISBN 0-620-28606-7. Br.

Bonne compilation faite à partir de sources de première main, donnant une idée précise de l'organisation ecclésiastique de l'Afrique du Sud.

Talvio, Tuukka. *The lion of Finland*. Helsinki : The National board of Antiquities, 1999. 25 cm ; 52 p., ill. en noir et en coul., couv. ill. en coul. ISBN 951-616-040-9. Br.

Une monographie modèle, richement illustrée, sur l'histoire des armoiries d'un État. Toutes les sources ont été sollicitées.

Hood, Susan. *Royal roots – Republican inheritance : the survival of the Office of arms*. Dublin : Woodfield press ; National library of Ireland, 2002. 23 cm ; xxv-285 p.-[8] p. de pl. en coul., ill., couv. ill. en coul. ISBN 0-9534293-3-4. Br.

Cet ouvrage, publié à l'occasion du XXV^e Congrès des Sciences généalogique et héraldique tenu à Dublin en septembre 2002, est l'œuvre d'une historienne dont l'érudition n'est jamais prise en défaut. Archiviste de formation S. Hood a rédigé cet ouvrage en utilisant toutes les sources primaires à sa disposition pour nous donner une histoire fouillée et précise de l'*Office of arms*, fondé en 1552 et aujourd'hui la plus ancienne institution irlandaise en activité.

Krivochapka, Aleksandr Ivanovič. *Starinnye gerby gorodov Sankt-Peterburgskoi gubernii = Ancient civic arms of the province of St. Petersburg = Alte Stadtwappen des Sankt Petersburger Gouvernements*. C.-Peterburg : la Ville, 2002. 21 cm ; 47 p., ill. en coul. Br.

Publication trilingue de bonne tenue historique et bien illustrée réalisée à l'occasion du troisième centenaire de la fondation de la ville par Pierre le Grand.

Moscou. *Official symbols of Moscow city*. Moscow : Mayor office, 2000. 23 cm ; 31 p., ill. en coul., couv. ill. en coul.

Contient un historique des armoiries de la ville et tous les textes officiels qui régissent l'emblématique actuelle de la capitale russe.

Naumov, O. N. *Geral'diĭ eskaja istoriografija Rossii : XVIII – pervaja polovina XX v.* [= Historiographie de l'héraldique russe : XVIII^e s. – première moitié du XX^e s.]. Moskva : Moskovskii pedagogičeskii universitet, 2001. 21 cm ; 68 p.-4 p. de pl. ISBN 5-902009-03-0. Br.

Très bonne approche de l'enseignement et du développement de l'héraldique scientifique en Russie, principalement à travers l'œuvre de Lakier (1824-1870), Arsenev (1857-1919), Loukouski (1882-1946) et Moliavko-Vyssotski (1886-1941). Un bon résumé dans une langue occidentale manque cruellement et limite malheureusement la portée scientifique – réelle – de cet essai.

Burnett, Charles J. ; Hodson, Leslie. *Stall plates of the most ancient Order of the Thistle in the chapel of the Order within St Giles cathedral, the High kirk of Edinburgh.* Edinburgh : the Heraldry society of Scotland, 2001. 30 cm ; x-237 p., ill. en coul. ISBN 0-9525258-3-6. Rel. sous emboîtement.

Après une brève introduction retraçant l'histoire de l'Ordre du Chardon fondé par le roi Jacques VII d'Écosse (Jacques II d'Angleterre) le 29 mai 1687, les auteurs abordent la descriptions des 100 plaques héraldiques conservées dans les stalles de la chapelle de l'Ordre dans la cathédrale Saint-Gilles depuis son achèvement en 1911. À cette date le plus ancien chevalier était le duc d'Atholl créé chevalier en 1868. Chaque notice comprend deux pages en regard : celle de gauche donne le nom du titulaire, l'année de son admission, le blason de ses armes et quelques sources héraldiques, puis une courte biographie du titulaire et enfin le nom de l'artiste ayant réalisé la plaque ; celle de droite donne la reproduction en couleur de la dite plaque.

Revue française d'héraldique et de sigillographie : t. 69-70 (1999-2000). Paris : S. F. H. S., 2002. In-4°, 173 p., ill. couv. ill. en coul. (ISSN 1158-3355). Br.

La Société française d'héraldique et de sigillographie tente progressivement de rattraper le retard accumulé il y a maintenant une dizaine d'année en matière de publications. Elle semble sur la bonne voie : le jour même de la parution de ce numéro les rédacteurs annonçaient la sortie du n° 71-72 (2001-2002) pour le mois d'octobre.

Ce numéro, particulièrement réussi sur le plan technique, comporte deux nécrologies (celle de notre regretté confrère Yves Metman, et celle du colonel Émile Lefort des Yllouses), sept comptes-rendus d'ouvrages et l'annonce soixante titres concernant l'héraldique et ses disciplines connexes et onze articles. Parmi ces derniers nous retiendrons tout d'abord ceux signés par nos confrères de l'A.I.H. :

- *Armoiries de souveraineté et de possession française en Amérique*, par Robert Pichette, p. 7-38 (importante bibliographie),
- *Le décor armorié du château d'Aurouse (Cantal)*, par Emmanuel de Boos, p. 57-87 (relevé, blasonnement et identification de 194 écus peints entre 1286 et 1297),
- *Le royaume de France vers 1450 : le plafond historié et armorié d'Aigueperse (Puy-de-Dôme)*, par Christian de Mérindol, p. 89-101 (bel exemple de datation d'un décor avec le secours de l'héraldique),
- *Les « Livres de couleur » du Châtelet : taxinomie, emblématique et symbolique*, par Christian de Mérindol, p. 117-129 (les *Livres de couleur* du Châtelet sont ainsi désignés du fait de la couleur de leur reliure (rouge, blanche, noire ou verte), ces dans ces registres qu'étaient retranscrits les actes de l'autorité royale, les ordonnances et jugements de la Prévôté, les arrêts du Parlement et tout ce qui

concernait les corps de métiers. L'auteur de cette étude s'attache à démontrer que la couleur choisie pour chaque reliure fait sens).

Citons encore les études suivantes :

- *L'ordre de la Cosse de genêt de Charles VI : mise en scène d'une devise royale*, par Laurent Hablot, p. 131-148 (ce texte a été rédigé à partir du matériel réuni par l'auteur pour une thèse soutenue récemment sous le titre de : *Les devises et l'emblématique des princes en Europe à la fin du Moyen Âge*, dont la publication est attendue avec impatience),
- *Une fausse lettre d'anoblissement de Joffroy IV, seigneur d'Apremont et de Dun [1359]*, par Matthias Auclair, p. 149-158 (l'auteur, archiviste-paléographe, donne en annexe le texte de plusieurs lettres de ce genre données à la même époque en Lorraine),
- *Le ban d'église et le porte-cigares : l'héraldique dans le roman réaliste*, par Yvan Loskoutoff, p. 39-55 (vaste panorama, parfaitement documenté, de l'utilisation de l'héraldique par les romanciers – surtout français – au XIX^e et XX^e siècle),

le lecteur trouvera en outre dans ce n° la désormais maintenant habituelle *Chronique héraldique et sigillographique des évêques et abbés de France* par Christophe Rousseau-Lefebvre pour l'année 1977 (p. 159-162).

AVEZ VOUS PENSÉ À VOTRE COTISATION POUR L'ANNÉE 2003 ?
